



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 September 2015
Russian
Original: English

Шестидесят девятая сессия

Пункт 21(b) повестки дня

Глобализация и взаимозависимость: культура и устойчивое развитие

Южная Африка^{**}: проект резолюции

Содействие обеспечению работы всеохватывающих и подотчетных государственных служб в интересах устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года, в которой она одобрила итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹, и 69/313 от 27 июля 2015 года, в которой она одобрила принятую Конференцией Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития,

надеясь на принятие Встречей на высшем уровне Организации Объединенных Наций Повестки дня в области устойчивого развития до 2030 года,

ссылаясь на свои резолюции 50/225 от 19 апреля 1996 года, 56/213 от 21 декабря 2001 года, 57/277 от 20 декабря 2002 года, 58/231 от 23 декабря 2003 года, 59/55 от 2 декабря 2004 года и 60/34 от 30 ноября 2005 года о государственном управлении и развитии, резолюцию 69/204 от 21 января 2015 года об использовании информационно-коммуникационных технологий в целях развития, резолюцию 69/199 от 18 декабря 2014 года о предупреждении коррупции и перевода коррупционных доходов, борьбе с этими явлениями, содействии изъятию активов и возвращении таких активов законным владельцам, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, резолюции 66/209 от 22 декабря 2011 года и 69/228 от 19 декабря 2014 года о содействии обеспечению и повышению эффективности, подотчетности, результативности и прозрачности госу-

* Переиздано по техническим причинам 11 сентября 2015 года.

** От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Резолюция 66/288, приложение.



дарственного управления путем укрепления высших ревизионных учреждений, резолюцию 2014/38 Экономического и Социального Совета от 18 ноября 2014 года о докладе Комитета экспертов по государственному управлению о работе его тринадцатой сессии и резолюцию 27/24 Совета по правам человека от 26 сентября 2014 года о равном участии в ведении политических и государственных дел,

осуждая коррупцию на всех уровнях и во всех ее формах, включая взяточничество, а также отмывание доходов от коррупции и другие формы экономических преступлений, и выражая обеспокоенность по поводу масштабов коррупции на всех уровнях и в этой связи вновь заявляя о своей приверженности предупреждению коррупционной практики и борьбе с ней на всех уровнях в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции,

особо отмечая растущую необходимость укрепления государственных учреждений и государственных служб в поддержку устойчивого развития,

вновь подтверждая важность свободы, прав человека, национального суверенитета, благого управления, обеспечения законности, мира и безопасности, борьбы с коррупцией на всех уровнях и во всех ее формах, а также эффективных, подотчетных и всеохватывающих демократических институтов на субнациональном, национальном и международном уровнях как центральных элементов для обеспечения работы всеохватывающих и подотчетных государственных служб в интересах устойчивого развития,

вновь указывая, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики и стратегий развития, при одновременном обеспечении уважения политического пространства и ведущей роли каждой страны в области осуществления стратегий, направленных на поощрение работы всеохватывающих и подотчетных государственных служб в интересах устойчивого развития, и с неизменным соблюдением соответствующих международных правил и обязательств,

особо отмечая, что эффективные, подотчетные, действенные, всеохватывающие и гласные государственные учреждения и государственные службы на всех уровнях призваны играть ключевую роль в деле осуществления согласованных на международном уровне целей в области развития, включая невыполненные цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и будущие цели в области устойчивого развития,

признавая работу, проводимую Комитетом экспертов по государственному управлению Экономического и Социального Совета в области предоставления стратегических рекомендаций Совету по вопросам государственного управления и развития, и вклад, вносимый Сетью Организации Объединенных Наций по вопросам государственного управления в качестве практического средства обмена информацией и опытом в области государственного управления и работы государственных служб в интересах развития,

признавая необходимость поощрения исследований, обмена знаниями и опытом, связанными с ролью государственного управления в деле осуществления согласованных на международном уровне целей в области развития,

признавая также потенциальные возможности электронного правительства в плане содействия обеспечению гласности, подотчетности, эффективности и участия граждан в предоставлении государственных услуг,

признавая далее оказываемую программой Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов поддержку государствам-членам, в частности развивающимся странам, в вопросах наращивания институционального потенциала и потенциала в области людских ресурсов, электронного и мобильного правительства и участия граждан в управлении программами в области развития,

подчеркивая необходимость наращивания потенциала как одного из инструментов содействия развитию и с удовлетворением отмечая в этой связи сотрудничество Международной организации высших ревизионных учреждений с Организацией Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает*, что Организации Объединенных Наций надлежит играть ведущую роль в деле содействия развитию международного сотрудничества в области укрепления государственных учреждений и государственных служб в интересах устойчивого развития;

2. *вновь подтверждает* также, что основой устойчивого развития на всех уровнях является наличие гласных, всеохватывающих, основанных на принципе всеобщего участия и подотчетных государственных учреждений и профессиональных, этических, оперативно реагирующих и обеспеченных информационно-коммуникационными технологиями государственных служб;

3. *призывает* все страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции и присоединиться к ней и призывает стороны провести обзор ее осуществления, а также вновь заявляет о приверженности тому, чтобы Конвенция стала эффективным инструментом сдерживания, выявления, предупреждения и противодействия коррупции и взяточничеству, уголовного преследования тех, кто занимается коррупционной деятельностью, и выявления и возвращения похищенных активов в страны их происхождения, а также укрепления международного сотрудничества и национальных учреждений в целях борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма;

4. *призывает* международное сообщество разработать передовую практику возвращения активов, а также поддерживает Инициативу по возвращению похищенных активов, выдвинутую Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком, и другие международные инициативы в интересах выявления похищенных активов, настоятельно призывает обновить и ратифицировать региональные конвенции против коррупции и вновь подтверждает цель ликвидации «безопасных гаваней», которые стимулируют вывоз за границу похищенных активов, незаконно полученных финансовых средств, добиваясь при этом усиления систем регулирования на всех уровнях в целях повышения транспарентности и подотчетности финансовых учреждений и корпоративного сектора, а также государственных административных органов;

5. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать поощрять обмен информацией и опытом и взаимное усвоение вынесенных уроков и передовых практических методов, в соответствующих случаях, в области укрепления всеохватывающих и подотчетных государственных учреждений и государственных служб;

6. *рекомендует* государствам-членам, государствам-наблюдателям и наблюдателям пропагандировать эффективный и подотчетный стиль руководства, высокие стандарты профессионализма, этики, добросовестности, гласности, подотчетности, оперативного реагирования, эффективности и результативности в работе государственных учреждений и при предоставлении государственных услуг на всех соответствующих уровнях;

7. *вновь подтверждает*, что основы устойчивого развития на всех уровнях включают транспарентное, всеохватывающее и подотчетное управление и профессиональное, этическое и чуткое государственное управление с использованием соответствующих информационно-коммуникационных технологий, и призывает международное сообщество продолжать содействовать наращиванию потенциала в области государственного управления и укреплению институциональной основы на всех уровнях в целях ускорения прогресса в интересах устойчивого развития;

8. *признает* важность укрепления учреждений государственного управления, наращивания потенциала в области людских ресурсов государственного сектора и содействия накоплению знаний, инновационной деятельности и использованию информационных технологий в целях развития в процессе государственного управления и осуществления согласованных на международном уровне целей в области развития;

9. *призывает* государства-члены использовать информационно-коммуникационные технологии при разработке государственной политики и оказании государственных услуг в целях поддержки предпринимаемых на национальном уровне усилий в области развития и эффективного реагирования на потребности и приоритетные задачи на национальном и местном уровнях;

10. *подчеркивает*, что в центре преобразования системы государственного управления должно быть оказание услуг гражданам, что требует надлежащих институциональных основ, профессионального и этического руководства, ориентирования на разнообразие и гендерное равенство, использования информационно-коммуникационных технологий, инновационной деятельности, ответственности и наращивания потенциала государственного сектора;

11. *признает* в данном контексте позитивный вклад коренных народов и местных общин, на основе их традиционных ценностей и принципов, в дело упрочения обязанностей общества и отдельно взятых его членов в целях повышения эффективности, результативности и транспарентности государственного управления и поощрения инклюзивных и подотчетных государственных служб в интересах устойчивого развития, включая Андские принципы “ama suwa” (не воруй), “ama llulla” (не лги) и “ama qhilla” (не ленись), ценности эскимосов “pitqiksigautaiññiq” (честность), “qikiksrautiqagniq” (уважение окружающих) и ценности племени черноногих “tukuki” (беспристрастность и неподкупность);

12. *призывает* активизировать усилия, направленные на поощрение принципов культурного многообразия и всеобщего охвата в работе государственных служб и на обеспечение большего равенства в доступности услуг для всех, особенно для инвалидов, пожилых людей, женщин, молодежи, детей и других находящихся в неблагоприятном положении групп населения;

13. *подчеркивает* необходимость обеспечения гендерного учета в государственных учреждениях, судебной системе и законодательной системе и необходимость продолжения поощрения всестороннего участия женщин в работе таких учреждений;

14. *рекомендует* всем государствам, наблюдателям, наблюдателям и соответствующим структурам Организации Объединенных Наций продолжать активизировать их сотрудничество, в том числе в области наращивания потенциала, с Международной организацией высших ревизионных учреждений для содействия развитию благого управления на всех уровнях путем обеспечения эффективности, подотчетности, результативности и гласности посредством укрепления высших ревизионных учреждений, в том числе посредством совершенствования, в соответствующих случаях, систем учета в государственном секторе;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать содействие, в частности развивающимся странам, по их просьбе, в их усилиях по укреплению государственных учреждений и государственных служб и интересах устойчивого развития, в частности посредством содействия обмену информацией и взаимному усвоению опыта, вынесенных уроков и передовых практических методов, в соответствующих случаях, в том числе в рамках Дня государственной службы Организации Объединенных Наций, мероприятия по вручению наград Организации Объединенных Наций за заслуги на поприще государственной службы и Сети Организации Объединенных Наций по вопросам государственного управления, а также посредством оказания содействия в деле институционального строительства и усиления интеграции и координации инициатив и мероприятий государственного сектора в области устойчивого развития с использованием нововведений;

16. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления настоящей резолюции и последующей деятельности в связи с ней в контексте представления его докладов о работе Комитета экспертов по государственному управлению.